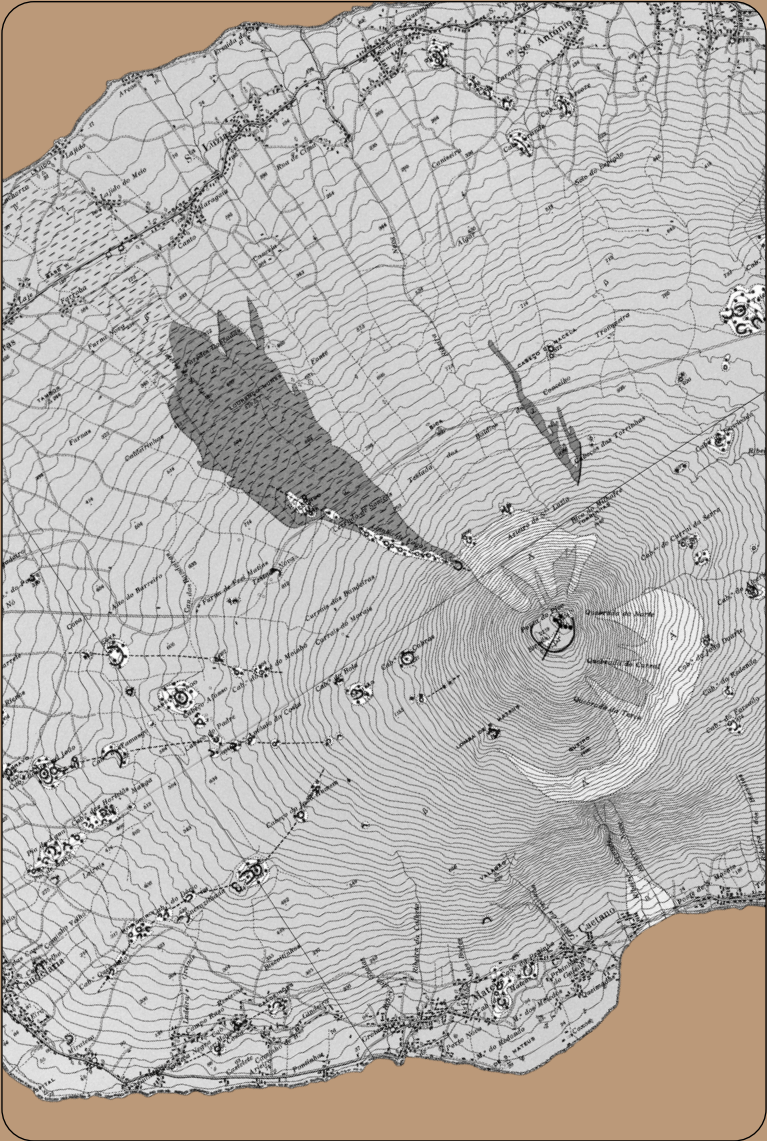


KUZIN



07

Domingo
Sunday

Prémio Artes Visuais Medeiros Cabral
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Exposição das obras premiadas nos anos
de 2023 e 2024. Patente até 08 de Setembro.
Ter a Dom.
*Exhibition of the awarded works in 2023
and 2024. Until September 8th. Tue to Sun.*

10:00-18:00	Exposição <i>Exhibition</i>	3 €
-------------	--------------------------------	-----

Arraial Popular do Nordeste

Algarvia | Miradouro da Vigia das Baleias

Dia #3 do festival com actuações de Carlos Daniel, Andreia Macário, Luís Silva e Victor Rodrigues.
Day #3 of the festival.

12:00-23:00	Música <i>Music</i>	Gratuito <i>Free</i>
-------------	------------------------	-------------------------

Thin Rock Music Concept

Ponta Delgada | Praça do Município

Concerto inserido nas Noites de Verão.
Concert.

21:00	Música <i>Music</i>	Gratuito <i>Free</i>
-------	------------------------	-------------------------

Festival das Marés

Mosteiros | Campo de Jogos



Dia #3 do festival com actuações
de John Woods, Madd Rod e DJ Vibe.
Day #3 of the festival.

21:00	Música <i>Music</i>	10 €
-------	------------------------	------

Engle

Lagoa | Atalhada

Concerto inserido nas festas
de Nossa Senhora das Necessidades.
Concert.

21:30	Música <i>Music</i>	Gratuito <i>Free</i>
-------	------------------------	-------------------------

02

Segunda
Monday

Teófilo Braga (1843-1924) – No centenário da sua morte

Ponta Delgada |

Centro Municipal de Cultura

Exposição biográfica que envolve peças, documentos e imagens de Teófilo Braga. Patente até 14 de Setembro. Seg a Sex, Sáb das 14:00 às 17:00.

Biographical exhibition involving pieces, documents, and images of Teófilo Braga. Until September 14th. Mon to Fri, Sat from 14:00 to 17:00.

09:00-17:00	Exposição <i>Exhibition</i>	Gratuito <i>Free</i>
-------------	--------------------------------	-------------------------

Gertrudes Labaça

Ribeira Grande | Igreja da Matriz

Stand up comedy.

22:00	Performance	Gratuito <i>Free</i>
-------	-------------	-------------------------

Jorge Guerreiro
Feteiras | Igreja de Santa Luzia



Concerto inserido nas festas do Santíssimo Sacramento de Feteiras.
Concert.

22:45 Música
Music Gratuito
Free

03 Terça
Tuesday

A Chuva Padrão
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Exposição interpretativa da obra de Medeiros Cabral "A Chuva Padrão".
Patente até 8 de Setembro. Ter a Dom.
Interpretive exhibition of Medeiros Cabral's work "A Chuva Padrão". Until September 8th. Tue to Sun.

10:00-18:00 Exposição
Exhibition 3 €

O Que Sarau Será!
São Roque | Terra Fogo

Evento cultural participativo.
Todas as terças-feiras.
Communal cultural event. Every Tuesday.

19:00 Vários
Various Gratuito
Free

04 Quarta
Wednesday

Saudade
Ponta Delgada |
Centro Municipal da Cultura

Exposição de pintura de Martim Cymbron.
Patente até 12 de Setembro. Seg a Sex
e Sáb das 14:00 às 17:00.
Painting exhibition by Martim Cymbron.
Until September 12th. Mon to Fri and Sat
from 14:00 to 17:00.

09:00-17:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Open Mic
Ponta Delgada | Outro Lado

Jam session. Acontece todas
as quartas-feiras.
Jam session. Every Wednesdays.

21:00-02:00 Música
Music Gratuito
Free

Onda Popular
Ribeira Grande | Igreja da Matriz

Concerto inserido nas festas em honra
do Sagrado Coração de Jesus.
Concert.

21:30 Música
Music Gratuito
Free

05 Quinta
Thursday

III Encontro dos Psicólogos Educacionais
da Região Autónoma dos Açores
Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia

Debates com especialistas nacionais
sobre os contributos da ciência psicológica
para os actuais desafios da Educação
nos Açores. Continua dia 06 das 09:00
às 13:00.
Debates with national experts on the
contributions of psychological science
to the current challenges for Education
in the Azores. Continues on the 6th from
09:00 to 13:00.

09:00-17:30 Conversa
Talk Gratuito
Free

Dêtxate
Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento

Exposição que examina as implicações
culturais, sociais e políticas do descanso.
Patente até 07 de Setembro. Qui a Sáb.
Exhibition examining the cultural, social,
and political implications of rest.
Until September 7th. Thu to Sat.

12:00-18:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Esses Céus
Ponta Delgada | Mercado Negro porta 18



DJ Set.

20:00-00:00 Música
Music Gratuito
Free

Noite de poesia
Ponta Delgada | Tascá

Com o anfitrião Paulo Amado e os suspeitos
do costume, todas as quintas-feiras.
Poetry night, every thursday.

21:00 Poesia
Poetry Gratuito
Free

Doce Sinfonia
Ribeira Grande | Igreja da Matriz

Concerto inserido nas festas em honra
do Sagrado Coração de Jesus.
Concert.

21:00 Música
Music Gratuito
Free

Karaoke
Ponta Delgada | Outro Lado

Noite de Karaoke, todas as quintas-feiras.
Karaoke night every Thursday.

21:00-02:00 Música
Music Gratuito
Free

06 Sexta
Friday

Yu-Gi-Oh! TCG
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

18:00 Vários
Various 6 €

Liber Amicorum
Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia

Apresentação do livro em homenagem
ao Professor Doutor José Ornelas.
Presentation of the book in honour
of Professor José Ornelas.

18:00 Literatura
Literature Gratuito
Free

Triptical Garden

São Roque | Terra Fogo

Sunset Party com DJ . Acontece todas as sextas-feiras com DJs diferentes.
Sunset Party with DJ Set. Happens every Friday with different DJs.

18:00-22:00

Música
Music

Gratuito
Free

CÉREBRO/Cobertos pelo Céu

Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento

Performance com Gustavo Ciriaco com FAHR 021.3.
Performance with Gustavo Ciriaco with FAHR 021.3.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Aspegiic

Ponta Delgada | Praça do Município

Concerto inserido nas noites de Verão.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Canto do Garajau

Ribeira Grande |
Largo Conselheiro Hintze Ribeiro

Concerto inserido nos Sons de Verão.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Augusto Canário

Candelária | Ramal da Igreja

Concerto inserido nas festas do Santíssimo Sacramento.
Concert.

22:30

Música
Music

Gratuito
Free

The Code

Cabouco | Praça Dona Amélia



Concerto.
Concert.

22:30

Música
Music

Gratuito
Free

Tojó

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

5 €

07

Sábado
Saturday

Rosário White Ocean

Santo António | Parque de Merendas

Actuações de DJ Mallecka, Os Amigos, Old Native Omen e DJ Soulsky.
Performances by DJ Mallecka, Os Amigos, Old Native Omen, and DJ Soulsky.

19:00

Música
Music

Gratuito
Free

Vozes da Academia

Ribeira Grande |
Largo Conselheiro Hintze Ribeiro

Concerto inserido nos Sons de Verão.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

The Code

Ponta Delgada | Praça do Município

Concerto inserido nas noites de Verão.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Sonho de uma Noite de Verão

Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto pela Sinfonietta de Ponta Delgada, dirigida por Amâncio Cabral, e o texto narrado pelo actor João Reis.
Concert by Sinfonietta de Ponta Delgada, conducted by Amâncio Cabral and narrated by actor João Reis.

21:30

Música
Music

12,5 €

Santamaria

Cabouco | Praça Dona Amélia

Concerto.
Concert.

22:30

Música
Music

Gratuito
Free

08

Domingo
Sunday

Terreno

Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Exposição de Mariana Sales Teixeira. Patente até 15 de Setembro. Ter a Dom.
Exhibition by Mariana Sales Teixeira. Until September 15th. Tue to Sun.

10:00-18:00

Exposição
Exhibition

3 €

Crash Team Racing Nitro-Fueled

Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00

Vários
Various

Gratuito
Free

Azor Jazz Quartet

Ponta Delgada | Praça do Município

Concerto inserido nas noites de Verão.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Clemente

Candelária | Ramal da Igreja

Concerto inserido nas festas do Santíssimo Sacramento.
Concert.

22:30

Música
Music

Gratuito
Free

09

Segunda
Monday

Família Gadolha: O Reencontro

Candelária | Ramal da Igreja

Actuação do grupo de teatro Cá estão Elas.
Performance by the theatre group Cá estão Elas.

20:00

Teatro
Theatre

Gratuito
Free

10

Terça
Tuesday

FésTividades 22

Fenais da Luz | Centro Cultural

Exposição de fotografia. Patente até 30 de Setembro. Seg a Sex e Sáb das 14:00 às 17:00.
Photography exhibition. Until September 30th. Mon to Fri and Sat from 14:00 to 17:00.

09:00-17:00

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

EH RAPÁ!

Ponta Delgada | MAGMA - non temporary art



Exposição de Sara Azad. Patente até 13 de Setembro. Ter a Sáb.
Exhibition by Sara Azad. Until September 13th. Tue to Sat.

11:00-19:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

11

Quarta
Wednesday

Bem-vindos ao Quarteirão
Ponta Delgada | Biblioteca Pública
e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Exposição fotográfica. Seg a Sex.
Photography exhibition. Mon to Fri.

09:00-17:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

15 em Arte
São Roque | Junta de Freguesia

Exposição itinerante comissariada pelo artista plástico Martim Cymbron, que expõe obras de quinze artistas. Patente até 30 de Setembro. Seg a Sex.
Travelling exhibition curated by artist Martim Cymbron, showing works by fifteen different artists. Until September 30th. Mon to Fri.

10:00-17:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

12

Quinta
Thursday

Portas da Macaronésia
Ponta Delgada | Biblioteca Pública
e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Exposição fotográfica. Patente até 15 de Setembro. Seg a Sex.
Photography exhibition. Until September 15th. Mon to Fri.

09:00-17:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Idios Pathos - TAT
Ponta Delgada | BRUI Galeria

Inauguração da exposição de Idios Pathos que explora a saúde mental e física, abordando temas como auto-aceitação e as normas sociais.
Opening Idios Pathos's exhibition, which explores mental and physical health, addressing issues such as self-acceptance and social norms.

20:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

13

Sexta
Friday

Street Fighter 6
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

18:00 Vários
Various 8 €

Cagarros Assembly - A Jangada
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado

Inauguração da exposição de Ellie Gá. Patente até Novembro. Ter a Dom das 10:00 às 17:30.
Opening of Ellie Gá's exhibition. Until November. Tue to Sun from 10:00 to 17:30.

18:00 Exposição
Exhibition 2 €

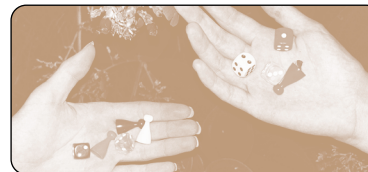
FENDA em Rasgo

Ponta Delgada | FENDATELIER

Exposição colectiva que pretende rasgar o conhecido espaço expositivo do atelier.
A group exhibition that seeks to open up the studio's well-known exhibition space.

20:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Quem pensa os Açores?
Ponta Delgada |
Deriva - Centro de Artes Performativas



Game Show com as Atelineiras.
Game Show with Atelineiras.

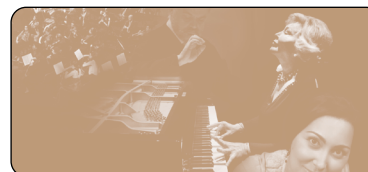
21:00 Performance Gratuito
Free

Engle
Ponta Delgada | Praça do Município

Concerto inserido nas noites de Verão.
Concert.

21:00 Música
Music Gratuito
Free

Sinfonietta de Ponta Delgada com Gulsin Onay e Carla Caramujo
Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto ao vivo inserido no 19.º Festival Internacional dos Açores.
Concert.

21:30 Música
Music 15 €

DJ Primo

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00 Música
Music 5 €

14

Sábado
Saturday

Iniciação à Serigrafia
Ponta Delgada | Oficinas de São Miguel

Oficina de iniciação à serigrafia. Continua no dia 15. Inscrições para info@andafala.org.
Silkscreen workshop for beginners. Continues on the 15th. Sign up at info@andafala.org.

09:30-17:30 Oficina
Workshop 100 €

Mãos no Cesto
Ponta Delgada | MUSA AZORES



Oficina sobre o bio resíduo da bananeira, onde cada um fará o seu pequeno cesto com a fibra desta planta. Inscrições para info@andafala.org.
Workshop on banana bio-waste, where everyone will make their own small basket out of the plant's fibre. Sign up at info@andafala.org.

10:00-13:00 Oficina
Workshop 65 €

Pintura em acrílico

Ponta Delgada | Atelier Ponto de Arte

Oficina de pintura para iniciantes.
Inscrições para info@andafala.org.
Painting workshop for beginners.
Sign up at info@andafala.org.

15:00-17:00

Oficina
Workshop

10 €

Mulheres à conversa

Ponta Delgada | Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Sessão sobre o tema “Os jovens e os outros”.
Session on the topic “Young people and others”.

16:45

Vários
Various

Gratuito
Free

A costela de Eva

Caloura | Centro Cultural da Caloura



Inauguração da primeira exposição em nome próprio de Luís Miguel Cordeiro. Patente até 09 de Novembro. Seg a Sex das 10:30 às 17:30.
Opening of Luís Miguel Cordeiro's first solo exhibition. Until November 9th. Mon to Fri from 10:30 to 17:30.

17:00

Exposição
Exhibition

2 €

Quimera Diurna

Rabo de Peixe | Calhetas

Visita ao trilho pedestre de pedra lávica.
A tour of the lava stone walking trail.

19:00

Vários
Various

Gratuito
Free

VI Candelária ao Desafio

Candelária | Salão da Filarmónica L.N.S da Estrela

Actuações de Emanuel Coelho, Cantigas ao Desafio, Velhas da Terceira e Desgarrada.
Performances by Emanuel Coelho, Cantigas ao Desafio, Velhas da Terceira, and Desgarrada.

19:00

Música
Music

15 €

Wasteland Pills

Rabo de Peixe | Calhetas

Concerto de Elliot Sheedy.
Concert by Elliot Sheedy.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

HMB

Ponta Delgada | Portas da Cidade

Concerto inserido nas noites de Verão.
Concert.

21:30

Música
Music

Gratuito
Free

Tape

Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

5 €

15

Domingo
Sunday

A Ilha Dentro da Ilha

Nordeste | NANO - Núcleo Artístico do Nordeste

Actividades e criação cultural.
Activities and cultural creations.

13:00-17:00

Vários
Various

Gratuito
Free

Pokémon TCG

Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00

Vários
Various

6 €

Mundo Oco

Ribeira Grande | Arquipélago - Centro de Artes Contemporâneas

Espectáculo de teatro sobre ecologia e esquecimento.
Theatre performance about ecology and forgetfulness.

18:00

Teatro
Theatre

Gratuito
Free

O Meu Amigo H.

Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Peça de teatro inserida no 19.º Festival Internacional dos Açores.
Theatre play.

21:30

Teatro
Theatre

12,5 €

16

Segunda
Monday

As cores do Silêncio

Ponta Delgada | Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Exposição no âmbito das celebrações dos 50 anos do 25 de Abril. Patente até 11 de Outubro. Seg a Sex.
Exhibition celebrating the 50th anniversary of the 25th of April. Until October 11th. Mon to Fri.

09:00-17:00

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

Clube de Leitura

Ponta Delgada | Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Sessão com a presença de Pedro Bicudo sobre a obra “Deixando a Ilha do Pico” de Frank Xavier Gaspar.
Session with Pedro Bicudo on the work “Deixando a Ilha do Pico” by Frank Xavier Gaspar.

18:00

Literatura
Literature

Gratuito
Free

A Fábrica de Papel #1

Ponta Delgada | Papel da Lua

Oficina para descobrir a arte de fazer papel com plantas locais e criar seu próprio papel. Inscrições para info@andafala.org. Acontece também no dia 17.
Workshop to discover the art of papermaking with local plants and create your own paper. Sign up at info@andafala.org. It will also take place on the 17th.

18:00-20:00

Oficina
Workshop

30 €

17

Terça
Tuesday

Diferentes Culturas

Nordeste | Sala de Exposições do Município



Exposição de pintura de Nuno Amaral e Bradley Watson. Patente até 30 de Setembro. Seg a Sex.
Painting exhibition by Nuno Amaral and Bradley Watson. Until September 30th. Mon to Fri.

08:30-16:30

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

O processo criativo da artista:
do processo à venda
Ponta Delgada | Estúdio Andreia de Sousa

Oficina que explora as diferentes etapas do processo criativo, desde o esboço à venda. Inscrições info@andafala.org.
Workshop exploring the different stages of the creative process, from the sketch to the sale. Sign up at info@andafala.org.

20:00-22:00 Oficina
Workshop Gratuito
Free

18 Quarta
Wednesday

As Sete Cidades Imersas
em Raul Brandão
Sete Cidades | Igreja de São Nicolau

Exposição literária e fotográfica.
Patente até 31 de Outubro.
*Literary and photographic exhibition.
Until October 31st.*

08:00-00:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

A Liberdade da Aquarela
Ponta Delgada, 1 vaga -
espaço de arte e conhecimento

Oficina de Aquarela com Ana Margarida.
Inscrições para info@andafala.org.
*Watercolour workshop with Ana Margarida.
Sign up at info@andafala.org.*

18:00-20:00 Oficina
Workshop 20 €

Alqueire S'abence
Ponta Delgada | Studio Aleixo Lopes

Visita ao atelier e arquivo das artistas Mariana Sales Teixeira e Susana Aleixo Lopes.
A visit to the studio and archive of the artists Mariana Sales Teixeira and Susana Aleixo Lopes.

20:00-22:00 Vários
Various Gratuito
Free

19 Quinta
Thursday

A Tartaruga que adora fruta
e o Esquilo egoísta
Lagoa |
Biblioteca Municipal Tomaz Borba Vieira

Apresentação do livro da autoria
de Rui Santos.
Presentation of the book by Rui Santos.

16:00 Literatura
Literature Gratuito
Free

Uma Conversa entre Gerações
Ponta Delgada | Galeria Fonseca Macedo

Conversa que explora como os artistas
de diferentes gerações se conectam
na Arte.
*A conversation that explores how artists
from different generations connect with
each other through art.*

18:00 Conversa
Talk Gratuito
Free

Esses Céus
Ponta Delgada | Mercado Negro porta 18

DJ Set.

20:00-00:00 Música
Music Gratuito
Free

Roberto Carlos
Ponta Delgada | Coliseu Micaelense



Concerto ao vivo.
Concert.

21:00 Música
Music 220 €

20 Sexta
Friday

Feira de Arte e Design no Jardim
Ponta Delgada | Jardim Antero de Quental

Um evento que dá aos artistas
a oportunidade de mostrarem
e venderem o seu trabalho.
*An event that gives artists the chance
to show and sell their work.*

17:00-21:00 Vários
Various Gratuito
Free

Casa
Ponta Delgada | Estúdio 13 -
Espaço de Indústrias Criativas

Performance de Maria João Gouveia.
Performance by Maria João Gouveia.

21:00 Performance 5 €

Cristina Clara
Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto ao vivo inserido no 19.º Festival
Internacional dos Açores.
Concert.

21:30 Música
Music 12,5 €

SARA WUAL + Deaf Fee
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00 Música
Music 7 €

21 Sábado
Saturday

Fotografia Analógica de Grande Formato
Ponta Delgada | Traça Studio Gallery

Oficina com Mário Roberto. Inscrições para
info@andafala.org.
*Workshop with Mário Roberto. Sign up at
info@andafala.org.*

10:00-12:00 Oficina
Workshop Gratuito
Free

Conceitos na criação
Ponta Delgada |
Studio Célia Rakotondrainy

Oficina de pintura com Célia Rakotondrainy.
Inscrições para info@andafala.org.
*Painting workshop with Célia Rakotondrainy.
Sign up at info@andafala.org.*

10:00-14:00 Oficina
Workshop Gratuito
Free

Musa Azores
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Inauguração da exposição que pretende
mostrar o ciclo da bananeira, como é
extraído o fio da bananeira para o uso
de objetos decorativos. Patente até 27
de Outubro. Ter a Dom das 10:00 às 18:00.
*Inauguration of the exhibition that seeks
to show the banana cycle and how banana
yarn is extracted to be used in decorative
objects. Until October 27th. Tue to Sun
from 10:00 to 18:00.*

16:00 Exposição
Exhibition Gratuito
Free

Arte e Alegria
Ponta Delgada | vaga -
espaço de arte e conhecimento

Oficina de pintura. Inscrições para
info@andafala.org.
*Painting workshop. Sign up at
info@andafala.org.*

16:00-19:00 Oficina
Workshop 30 €

Encontros Sonoros Atlânticos
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Actuações de Nuno Costa, Óscar Graça
e Jorge Jácome.
*Performances by Nuno Costa, Óscar Graça,
and Jorge Jácome.*

18:00

Música
Music

Gratuito
Free

Momento de Partilha e Jam Session
S.Roque | Coletivo.Plugg

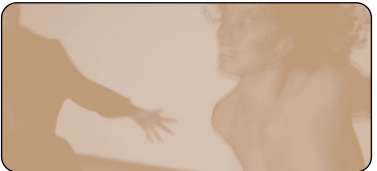
Apresentação do projeto Coletivo.Plugg
ao público, seguida de jam session.
*Presentation of the Coletivo. Plugg project
to the public, followed by a jam session.*

20:00

Música
Music

Gratuito
Free

Electric Pink
Ponta Delgada | Deriva



Instalação-performance que une o conceito
do feminino à energia de uma boa festa.
*Installation-performance that combines
the concept of femininity with the energy
of a great party.*

22:00

Performance

Gratuito
Free

Summer Off Radio On 2024
Ponta Delgada | Coliseu Micaelense

A Rádio Atlântida e a R80 vão despedir-se
do Verão, levando a melhor música dos anos
70, 80 e 90.
*Rádio Atlântida and R80 are saying goodbye
to summer, bringing you the best music
from the 70s, 80s and 90s.*

22:00-05:00

Música
Music

15 €

22

Domingo
Sunday

Digimon Card Game
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00

Vários
Various

6 €

23

Segunda
Monday

Réplicas da Memória
Capelas | Junta de Freguesia

Exposição de 43 peças do artesão Ricardo
Moreira. Patente até 26 de Setembro.
Seg a Sex.
*Exhibition of 43 pieces by craftsman
Ricardo Moreira. Until July 17th. Mon to Fri.*

16:00-19:00

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

24

Terça
Tuesday

Adágio
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado
- Núcleo de Santa Bárbara

Exposição de Tomaz Borba Vieira.
Patente até 29 de Setembro. Ter a Dom.
*Exhibition by Tomaz Borba Vieira.
Until September 29th. Tue to Sun.*

10:00-18:00

Exposição
Exhibition

2 €

25

Quarta
Wednesday

Réplicas da Memória
Santa Clara | Junta de Freguesia

Exposição de 43 peças do artesão
Ricardo Moreira. Patente até 26
de Setembro. Seg a Sex.
*Exhibition of 43 pieces by craftsman
Ricardo Moreira. Until July 17th. Mon to Fri.*

16:00-19:00

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

Debate
Ponta Delgada | Biblioteca Pública
e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Análise dos prós e contras do Turismo
de Cruzeiros nos Açores.
*Analysing the pros and cons of cruise
tourism in the Azores.*

18:00-20:00

Conversa
Talk

Gratuito
Free

26

Quinta
Thursday

Guilty Gear - Strive -
Ponta Delgada | Game On

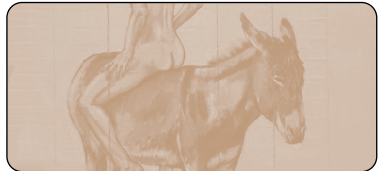
Torneio.
Tournament.

18:00

Vários
Various

8 €

Cromossoma Y
Ponta Delgada |
Centro Municipal da Cultura



Inauguração da exposição de pintura
de Yves Decoster. Patente até 24
de Dezembro. Seg a Sex das 09:00
às 17:00 e Sáb das 14:00 às 17:00.
*Opening of the painting exhibition by Yves
Decoster. Until December 24th. Mon to Fri
from 09:00 to 17:00 and Sat from
14:00 to 17:00.*

18:30

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

27

Sexta
Friday

Pimenta da Terra - Tempero Micaelense
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado

Exposição da equipa interna de Património
Cultural Imaterial. Ter a Dom.
*Exhibition by the Intangible Cultural
Heritage in-house team. Tue to Sun.*

10:00-17:30

Exposição
Exhibition

2 €

A Minha Família e Outros
São Vicente Ferreira |
Oficina Fotografia de Retrato



Oficina de retrato para explorar técnicas essenciais da fotografia, tendo em vista a captação, edição e respectiva análise de imagens. Continua no dia 28 e 29 das 10:00 às 18:00. Inscrições para oficinasdesaomiguel@gmail.com.
Portrait workshop to explore the essential techniques of photography, with the objective of capturing, editing, and analysing images. Continues on the 28th and 29th from 10:00 to 18:00. Sign up at oficinasdesaomiguel@gmail.com.

18:00-20:00 Oficina 120 €
Workshop

Flak
Ponta Delgada | Mercado Negro porta 18

DJ Set.

18:00-21:00 Música Gratuito
Music Free

corpo de pedra
Ponta Delgada | Galeria Fonseca Macedo

Inauguração da exposição colectiva com os artistas Rui Chafes e Sandra Rocha. Patente até 30 de Dezembro. Seg a Sáb das 10:00 às 19:00.
Opening of the collective exhibition with artists Rui Chafes and Sandra Rocha. Until December 30th. Mon to Sat from 10:00 to 19:00.

19:00 Exposição Gratuito
Exhibition Free

Corpos Magnéticos
Ponta Delgada | vaga -
espaço de arte e conhecimento



Abertura da exposição do Prémio nova vaga, com curadoria de Marta Espiridião.
Opening of the Prémio nova vaga exhibition, curated by Marta Espiridião.

21:00 Exposição Gratuito
Exhibition Free

Gonçalo Cerá & Pedro Joaquim Borges
Ponta Delgada | vaga -
espaço de arte e conhecimento

Concerto.
Concert.

22:00 Música Gratuito
Music Free

28 Sábado
Saturday

Histórias Requinhas ao sábado
Ponta Delgada | Biblioteca Pública
e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Sessão de conto destinada às famílias.
Storytelling session for families.

14:30 Literatura Gratuito
Literature Free

Céu Vermelho
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Inauguração da instalação artística de Marina Thomé. Patente até 03 de Novembro. Ter a Dom das 10:00 às 18:00.
Opening of Marina Thomé's art installation. Until November 3rd. Tue to Sun from 10:00 to 18:00.

16:00 Exposição Gratuito
Exhibition Free

King John
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Concerto ao vivo inserido no 19.º Festival Internacional dos Açores.
Concert.

18:30 Música Gratuito
Music Free

Karaoke
Ponta Delgada | Azores Forever

Noite de Karaoke.
Karaoke night.

20:00-00:00 Música Gratuito
Music Free

Natália é quando uma mulher quiser
Ponta Delgada | Coliseu Micaelense



Espectáculo integrado nas comemorações dos 100 anos do nascimento de Natália Correia.
Performance part of the celebrations of the 100th anniversary of Natália Correia's birth.

21:00 Música 25 €
Music

Antoine C
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00 Música 5 €
Music

29 Domingo
Sunday

Laudalino da Ponte Pacheco, o fotógrafo que estava lá
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado - Núcleo de Santa Bárbara

Exposição fotográfica. Patente até 10 de Novembro. Ter a Dom.
Photography exhibition. Until November 10th. Tue to Sun.

10:00-18:00 Exposição 2 €
Exhibition

Magic: The Gathering
Ponta Delgada | Game On

Torneio.
Tournament.

16:00 Vários 20 €
Various

Clássicos no Museu
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado
Núcleo Arte Sacra

Concerto com parceria com a Quadrivium.
Concert in association with Quadrivium.

17:00 Música Gratuito
Music Free

30 Segunda
Monday

Reservas Municipais
Santo António | Centro Cultural

Exposição de pintura, desenho, escultura, fotografia e artesanato. Seg a Sex.
Painting, drawing, sculpture, photography, and crafts exhibition. Mon to Fri.

08:30-16:30 Exposição Gratuito
Exhibition Free

Pico

06

Sexta
Friday

Mulheres a rir sozinhas com salada
Madalena | Cella Bar

Performance, arte e conversa inspirada pelos movimentos absurdismo e o surrealismo.
Performance, art, and conversation inspired by the absurdist and surrealist movements.

21:00

Vários
Various

Gratuito
Free

09

Segunda
Monday

Colecção de João Vargas
São Roque do Pico |
Museu da Indústria Baleeira

Exposição de miniaturas de barcos.
Patente até dia 15 de Setembro. Ter a Dom.
*Exhibition of miniature boats.
Until September 15th. Tue to Sun.*

10:00-17:30

Exposição
Exhibition

2 €

11

Quarta
Wednesday

Floresta das Nuvens
Lajes do Pico | Museu dos Baleeiros

Exposição de fotografia de Paulo Silva.
Patente até 13 de Setembro. Ter a Dom.
*Photography exhibition by Paulo Silva.
Until September 13th. Tue to Sun.*

10:00-17:30

Exposição
Exhibition

2 €

19

Quinta
Thursday

Luís Martelo
Madalena | Auditório da Madalena

Concerto ao vivo com os alunos da masterclass.
Concert.

21:00

Música
Music

10 €

20

Sexta
Friday

Luísa Tender
Lajes do Pico | EBS das Lajes do Pico



Concerto inserido no Festival Internacional dos Açores
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

21

Sábado
Saturday

Tocar piano é bom. Estudar piano é ótimo
Lajes do Pico | EBS das Lajes do Pico

Palestra com Luísa Tender inserida no Festival Internacional dos Açores.
Lecture with Luísa Tender.

16:00

Conferência
Conference

Gratuito
Free

Arenga

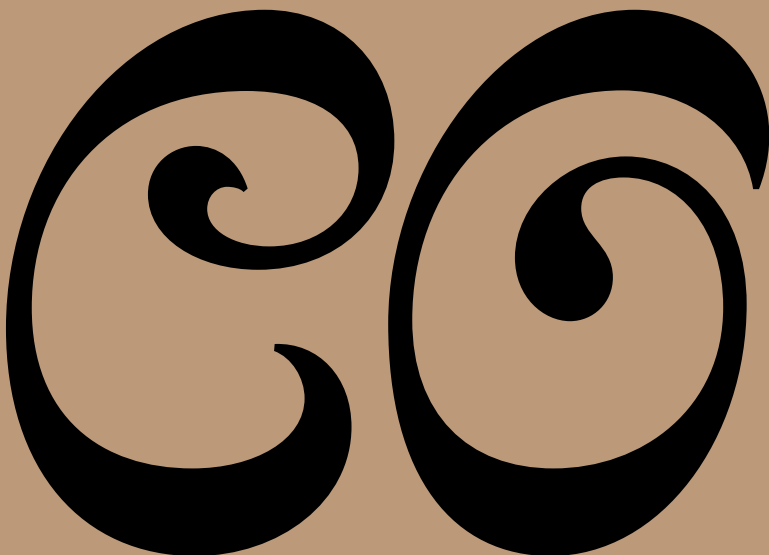
Tempestade de Pó

Fronteira de Goyder



Daniela Medeiros

Filipe Felizardo



Associação Cultural Silêncio Sonoro
Rua Manuel da Ponte n.º23, 9500-087, Ponta Delgada
info@yuzinazores.org

Colaboradores

Contributors

YUZIN Setembro | September 2024

Bruno Moreira
Luiz Banrezes (Kítas)
Carolina Paiva
Cristovão Maçarico
Daniela Medeiros
Filipe Felizardo

Design

Desisto

Impressão

Printing

EGA – Empresa Gráfica Açoreana Lda.

Depósito Legal

Legal Deposit

3268/11

Apoios

Support



GOVERNO
DOS AÇORES



Aviso

Warning

A yuzin não é responsável por qualquer alteração dos eventos.
Yuzin is not responsible for any change in the events.

Sugestões culturais que cruzam a linha
entre o estéril e o fértil. Perfeitas para
te acompanhar ao longo do mês.

*Cultural propositions that cross the line
between fertile and barren. Perfect to
accompany you throughout the month.*

FROM
THE
DE
GOY
DER

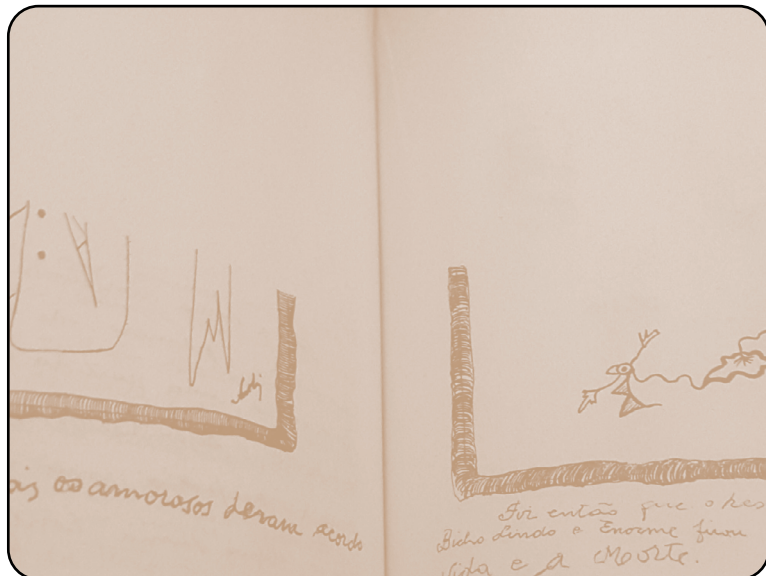
Filme | *Film*

O Vento Levar-nos-á
Abbas Kiarostami



Livro | *Book*

Poesia
António Maria Lisboa



Música | *Music*

Pourquoi tu me fous plus des coups?
An Luu



Jogo | *Game*

Hollow Knight
Team Cherry

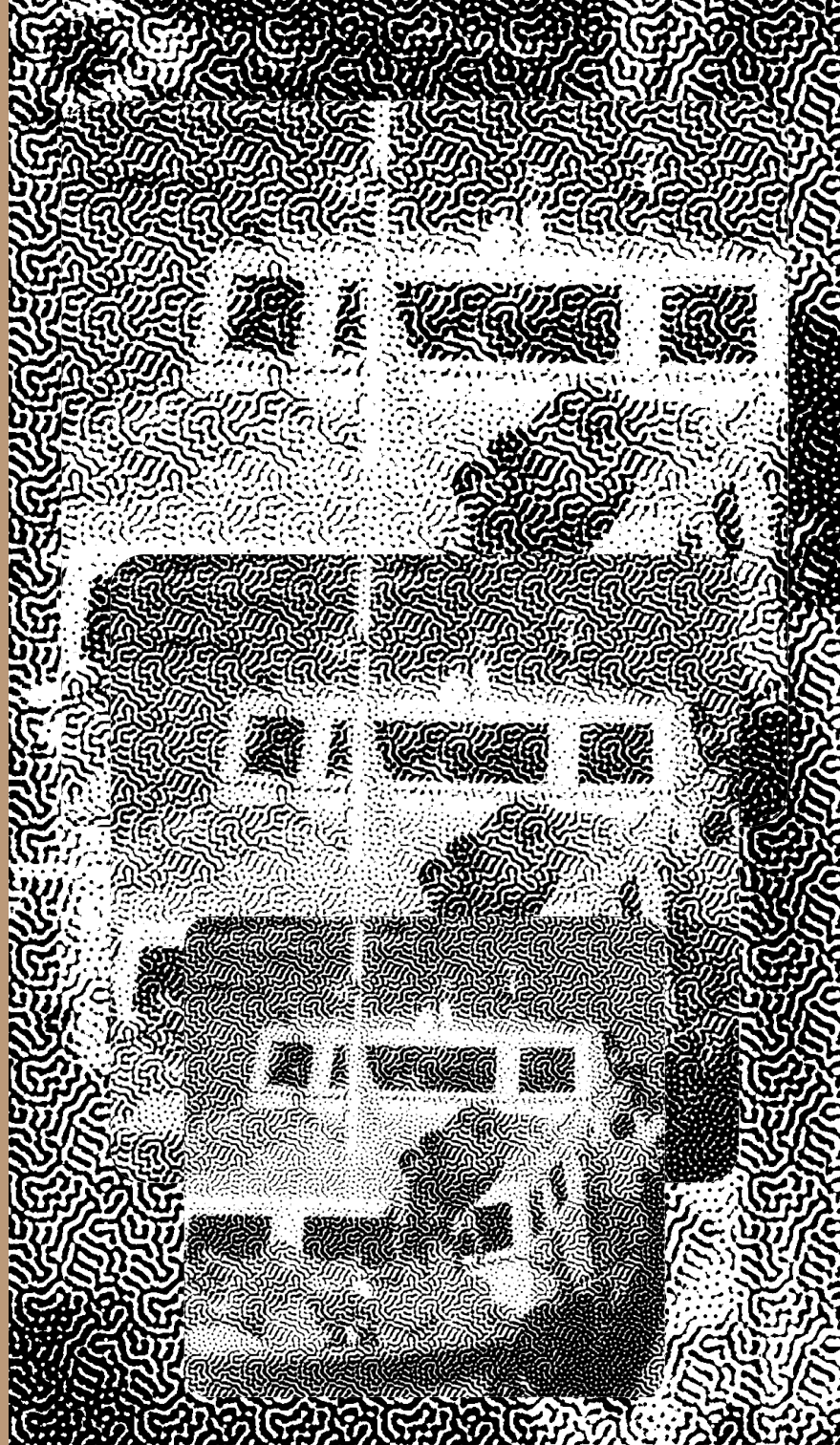


Imagens do arquipélago que, entre a realidade e a ilusão, nos permitem dar relevância ao detalhe.

Photos of the archipelago, between reality and illusion, allow us to understand the importance of detail.

TEM DES TADO DE PÓ

Fotos pertencentes à coleção DRaC.

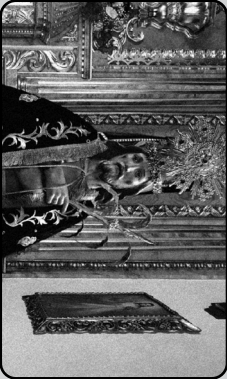


Jogo de cartas inspirado em lendas e pessoas dos Açores. Joga contra os teus amigos e reclama o teu título de campeão!

Card game inspired by tales and people of Azores. Play against your friends and claim the title of champion!

ARENGA

Santo Cristo da Caldeira



Carta de apoio - pode apenas auxiliar cartas de caráter Regional e Mar, aumentando 1 ponto de ataque.

+

Arenga

Yuzin

2024

1

8

Virgem da Faia de São João



Esta virgem milagrosa tem o poder de apoiar qualquer carta de caráter feminino que não se encontre dentro da categoria DEMONÍACA.

+

Arenga

Yuzin

2024

1

8

Fama da Poça das Asas



Quando a carta é atacada, o atacante perde um ponto de defesa. Se o jogador possuir um personagem masculino em jogo, pode sacrificar esse personagem para aumentar a defesa desta carta em 3 pontos até ao fim da ronda.

♥

Arenga

Yuzin

2024

3

7

"O Senhor Santo Cristo, Onde foi fazer morada? Para a rocha da Caldeira, Perto da água salgada."

+

Arenga

Yuzin

2024

1

8

"É em 1757 que esta entidade desce à ilha de São Jorge, anunciando a uma pobre mulher e sua filha o destino daquela rajá..."

+

Arenga

Yuzin

2024

1

8

"A formosa camponesa de Chão Frio, cujo amor proibido por um fidalgo da Vila levou a sua trágica morte. Agora, a sua presença assombra a Poça das Asas, onde as penas de anjo ainda flutuam como testemunho."

♥

Arenga

Yuzin

2024

3

7

Negro do Poço Assombrado



Quando esta carta é atacada, o atacante deverá jogar "pedra, papel ou tesoura" com o oponente. Se perder, a carta do atacante perde um ponto de defesa.

"Os Marienses passaram a chamar aquele redio de água "Poço do Negro". O medo de por ali passar dominou as populações que ainda hoje afirmam que o poço não tem fundo e é assombrado."



Arenga

Yuzin

2024

Lina da Urzelina



Quando Lina da Urzelina entra em campo, ela traz consigo a proteção de sua amada, Urze. Escolhe uma carta do adversário, que não pode atacar Lina enquanto ela estiver em jogo.

"Desolada pelo amor perdido, a Urze guarda a memória da bela princesa Lina, que se tornou um símbolo de devoção eterna, luta com a mesma paixão com que viveu e morreu."



Arenga

Yuzin

2024

Porca de Água de Pau



Quando a Porca de Água de Pau é colocada em jogo, recupera uma carta do cemitério do adversário.

"Este animal, que tanto ajudava uma humilde família camponesa, foi encontrado na cratera do Pico, provando que até os mais simples podem alcançar feitos extraordinários."



Arenga

Yuzin

2024

FILIPPE
FELIZ
ARDO
&
DAMI
ELA
ME
DEIROS

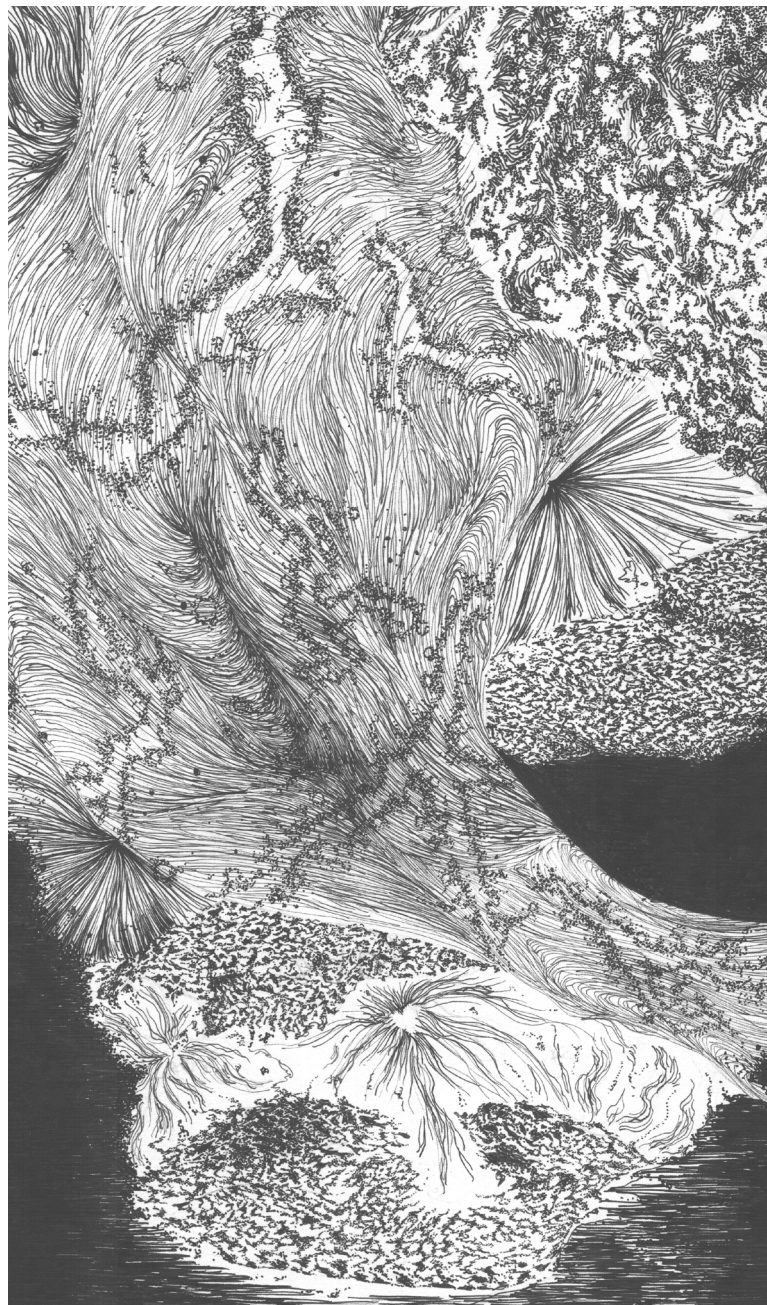
A ilha do Pico, vigilante do Arquipélago, é o centro das atenções das ilustrações e textos deste mês. A sua dimensão e distância, como um Olimpo atlântico, dá azo ao sonho e criatividade.

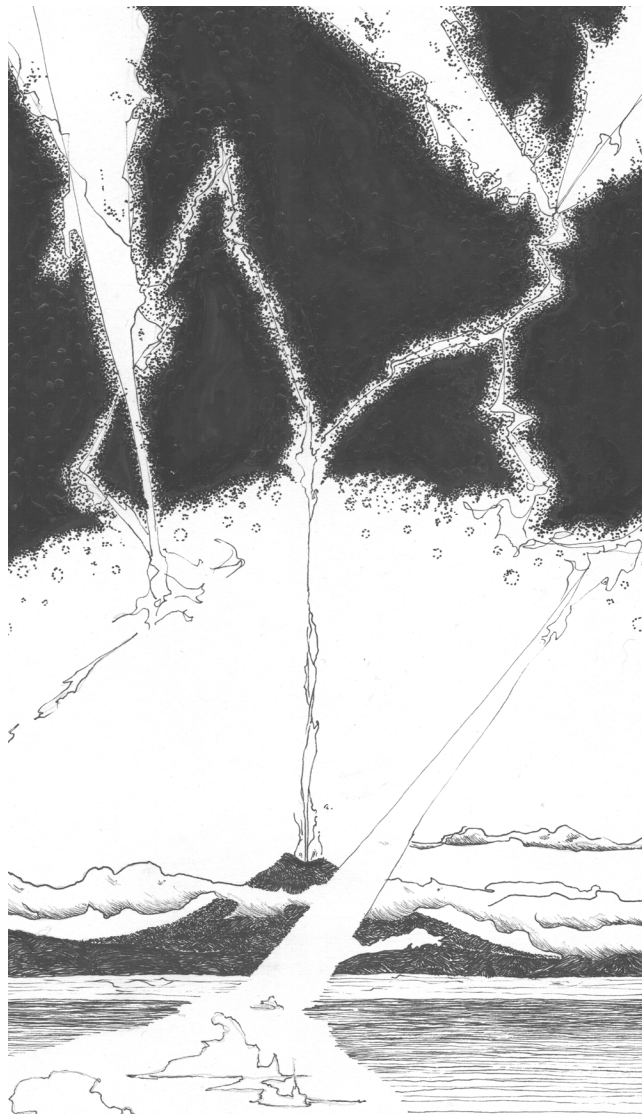
The island of Pico, the watcher of the Archipelago, is the focus point of the drawings and texts for this month. Its size and distance, such as an Olympus of the Atlantic, invites dream and creativity.



Insulana majestade em tenebroso trono altiva,
Erguem-se os olhos no vislumbre da negra maravilha.
Essa fronte por alvas nuvens coroada é sortilégio,
Fragoso mito velado até ao cume.
Infinda demanda dos heróis das nove,
O piroclástico Olimpo do triângulo.

Do teu canto pelo arpão silenciado,
O festim do fartum sobre a pedra pelo fogo lambida.
Com o sopro do búzio, desce a fome ao varadouro,
Na incerteza se será gozo ou será luto
Quando tantos pela tua morte morreram,
Ignorantes num passado cego de um futuro
Onde do teu canto se fará vida.





É doce o improvável fruto da ilha de alma em fogo,
Que do sáfaro solo a nobre casta almeja.
Dos currais de basalto solto que lhe traçam o dorso,
Dessas bravas vinhas, pálido refrigério garganta abaixo.
Mata-se a sede légua a légua mar fora,
Dos lajidos da Ilha dos Pombos,
Para lá do fim do mundo.